

# Léa Moulin

TRADUCTRICE  
ANGLAIS - FRANÇAIS  
RUSSE - FRANÇAIS



## PROFIL PERSONNEL

Diplômée d'un Master traduction spécialisée à l'Université de Caen Normandie, je suis jeune traductrice de l'anglais au français et du russe au français et pratique également la révision. De nature curieuse, je suis toujours enthousiaste de découvrir différents domaines techniques et culturels. Je possède également une grande adaptabilité et j'apprends avec habileté.

## ACTIVITÉS EXTRASCOLAIRES

*Université de Caen Normandie / 2018*

- Projet tuteuré en groupe d'étudiants, traduction d'un script de film et sous-titrage

*Direction des relations internationales - Besançon / 2016 - 2017*

- Assistanat d'accueil des étudiants étrangers Erasmus pour leur intégration administrative et sociale

## SAVOIR-FAIRE / SAVOIR ÊTRE

- SDL Trados Studio 2019/2021
- Pack Office
- Réseaux sociaux
- Esprit d'équipe et altruisme
- Rigueur et motivation

## COORDONNÉES

☎ 06 44 94 62 51

✉ lea.moulin3@laposte.net

🏠 425 Route de Besançon, 39000 Lons-le-Saunier

🌐 <https://www.linkedin.com/in/lea-moulin-536705175/>

## INTÉRÊTS & PASSIONS

- Sport : crossfit, danse, vélo, randonnée
- Arts manuels : dessins, DIY
- Musique
- Environnement : écologie, faune et flore

## EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

### Traductrice indépendante

*Micro-entreprise / juillet 2020*

- Collaboration occasionnelle avec l'agence Collegando SARL : traduction d'épisodes d'un sitcom UK et d'un show TV US
- Collaboration en cours avec la société Jaggaer France
- Cumul de l'activité avec un deuxième emploi à temps plein dans la fonction publique à Lons-le-Saunier (39) / Septembre 2020 - Mars 2021

### Traductrice technique Anglais-Français

*Jaggaer France - Boulogne-Billancourt / 2019*

Stage de 3 mois en entreprise / mars 2019 - juin 2019

- CDD renouvelé en télétravail / juillet - décembre 2019
- Traduction technico-fonctionnelle, informatique et commerciale : libellés informatiques, guides d'utilisateur, livres blancs, etc.
- Formation au logiciel de TAO SDL Trados Studio 2019

## FORMATION

### Master Traduction Spécialisée Anglais et Russe

*Université de Caen Normandie - UFR LVE / 2017 - 2019*

- Étude des thèmes économique, juridique et technique
- Master aboutissant à un stage professionnel de traduction de 3 mois à partir de mars 2019
- Obtention du diplôme avec mention bien

### Master 1 Langues et Études culturelles Anglais et Russe

*Université de Franche-Comté - Besançon / 2016 - 2017*

- Anglais et russe
- Rédaction et soutenance d'un mémoire de traductologie anglais-français-russe, sur une œuvre de Dostoïevski

### Licence LLCE Anglais-Russe

*Université de Franche-Comté - Besançon / 2012 - 2016*

- Troisième année de licence validée en Russie, dans le cadre d'un accord interuniversitaire (10 mois) à la Haute d'école d'Économie de Nijni Novgorod.